



Prenez note, qu'aux pages 5 et 6, il y a un formulaire à remplir par le(la) candidat(e) et à soumettre par courriel au [louis.martel@asc-csa.gc.ca](mailto:louis.martel@asc-csa.gc.ca)

-----

Please note that on pages 5 and 6, there is a form to be completed by the candidate and submitted by email to [louis.martel@asc-csa.gc.ca](mailto:louis.martel@asc-csa.gc.ca)



OFFRE DE STAGE  
HIVER 2023



Agence spatiale  
canadienne

Canadian Space  
Agency

Canada

## OFFRE DE STAGE

AUDITEUR INTERNE	INTERNAL AUDITOR
<p><b>Direction :</b> Audit et évaluation  <b>Lieu :</b> Longueuil  <b>Nombre d'étudiant(s) :</b> 1  <b>Domaine(s) d'études :</b> Comptabilité ou Administration des affaires avec une spécialisation en comptabilité, contrôle ou audit  <b>Niveau d'études requis :</b> Baccalauréat en cours* d'une université reconnue en comptabilité ou en administration des affaires avec une spécialisation en comptabilité, contrôle ou audit  <i>* avoir complété avec succès un minimum de deux (2) années d'études</i>  <b>Session :</b> Hiver 2023  <b>Durée :</b> 4 mois  <b>Exigences linguistiques :</b> Bilinguisme fonctionnel* (français – anglais)  <i>* Bilinguisme fonctionnel signifie être capable de parcourir un document, de comprendre les faits et de saisir les nuances des arguments avancés.</i></p>	<p><b>Directorate:</b> Audit and Evaluation  <b>Location:</b> Longueuil  <b>Number of student(s):</b> 1  <b>Program(s) of Study:</b> Accounting or Business administration with a specialization in accounting, control or audit  <b>Target level of studies:</b> Bachelor's degree in progress* from a recognized university in accounting or business administration with a specialization in accounting, control or audit  <i>* have successfully completed a minimum of two (2) years of study</i>  <b>Term:</b> Winter 2023  <b>Duration:</b> 4 months  <b>Language requirements:</b> Functional bilingualism* (French – English)  <i>* Functional bilingualism means being able to go through a document, understanding the facts and grasping the nuances of the arguments being made.</i></p>
<p><b>Capacités</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité de communiquer efficacement oralement et par écrit</li> <li>• Capacité de raisonner de façon analytique et stratégique</li> </ul>	<p><b>Abilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ability to communicate effectively orally and in writing</li> <li>• Ability to think analytically and strategically</li> </ul>
<p><b>Qualités personnelles</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respect des valeurs et éthiques du secteur public</li> <li>• Souci d'obtenir des résultats</li> <li>• Travail d'équipe</li> <li>• Initiative</li> <li>• Relations interpersonnelles efficaces</li> </ul>	<p><b>Personal suitability</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respect the values and ethics for the public sector</li> <li>• Result oriented</li> <li>• Teamwork</li> <li>• Initiative</li> <li>• Effective interpersonal relationships</li> </ul>
<p><b>Qualification constituant un atout</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connaissance de l'audit interne</li> </ul>	<p><b>Asset qualifications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Knowledge of internal audit</li> </ul>
<p><b>Besoins organisationnels</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appartenance à un groupe désigné d'équité en matière d'emploi (ÉE)</li> </ul>	<p><b>Organizational Requirements</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Membership in a designated employment equity (EE) group</li> </ul>
<p><b>Condition d'emploi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fiabilité et sécurité : Secrète*</li> </ul> <p><i>* Une enquête de sécurité sera effectuée par l'ASC</i></p>	<p><b>Condition of employment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reliability and security: Secret*</li> </ul> <p><i>* A security screening will be carried out by the CSA</i></p>
<p><b>Rémunération</b></p> <p>Établie à l'embauche en fonction des <a href="#">taux de rémunération à la fonction publique pour les étudiants</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premier cycle : 17 \$ - 25 \$/h</li> <li>• Deuxième cycle (Maîtrise) : 22 \$ - 28 \$/h</li> </ul>	<p><b>Remuneration</b></p> <p>Established upon hiring based on <a href="#">public service rates of pay for students</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bachelor's degree: \$17 - \$25/hr</li> <li>• Master's degree: \$22 - \$28/hr</li> </ul>

<p><b>Tâches principales</b></p> <p>Mission d'audit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans le cadre de la phase de planification : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Rechercher, collecter et analyser des données</li> <li>○ Résumer l'information en vue d'aider à la rédaction de l'ébauche du cadre de référence de l'audit</li> <li>○ Planifier les entrevues qui seront effectuées au cours de l'audit</li> <li>○ Participer de concert avec le gestionnaire ou le responsable de l'audit aux entrevues avec les entités vérifiées en prenant des notes, en soulignant les enjeux éventuels et en assurant le suivi de la collecte de l'information demandée</li> </ul> </li> <li>• Dans le cadre de la phase d'examen : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Effectuer des tests d'audit</li> <li>○ Résumer les résultats</li> </ul> </li> <li>• Dans le cadre de la mission d'audit : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Consigner l'information dans la base de données du projet d'audit à titre d'enregistrement d'éléments probants qui appuient les constatations, les recommandations, et les conclusions de la mission d'audit</li> </ul> </li> </ul> <p>Se familiariser:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Au mandat de l'Agence spatiale canadienne (ASC), à sa structure organisationnelle et à ses opérations</li> <li>• Aux techniques de recherche et de collecte d'information liée à l'audit interne</li> <li>• À la Politique sur l'audit interne du Conseil du Trésor</li> </ul>	<p><b>Main tasks</b></p> <p>Audit mission</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As part of the planning phase: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Research, collect and analyze data</li> <li>○ Summarize information to assist the audit team in drafting terms of reference of the audit</li> <li>○ Plan the interviews that will be carried out during the audit</li> <li>○ Participate with the manager or the person in charge of the audit in the interviews with the audited entities by taking notes, highlighting any issues and ensuring follow-up of the collection of the requested information</li> </ul> </li> <li>• As part of the examination phase: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Perform audit tests</li> <li>○ Summarize results</li> </ul> </li> <li>• As part of the audit mission: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Record information in the audit project database as a record of evidence that supports the findings, recommendations, and conclusions of the audit engagement</li> </ul> </li> </ul> <p>Get familiar with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The mandate of the Canadian Space Agency (CSA), its organizational structure and its operations</li> <li>• Techniques of research and information gathering related to Internal Audit</li> <li>• The Treasury Board Policy on Internal Audit</li> </ul>
<p><b>Communications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournir et présenter les recherches, les analyses et les résumés qui seront utilisés par le gestionnaire ou le responsable de l'audit dans le cadre de l'élaboration du cadre de référence, des critères, des programmes et des questionnaires relatifs à l'audit</li> <li>• Partager l'information avec les membres de l'équipe et le personnel de la direction audit et évaluation afin d'enrichir les connaissances et les habiletés</li> <li>• Communiquer avec les gestionnaires, le personnel et les autres intervenants de l'Agence afin de planifier les entrevues et les réunions qui auront lieu au cours de la mission d'audit; prendre des notes lors des entrevues; collecter et analyser les données et consigner l'information dans les feuilles de travail d'audit comme éléments probants de la mission d'audit</li> </ul>	<p><b>Communications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide and present researches, analysis and summaries that will be used by the audit manager or the person in charge of the audit in developing the audit terms of reference, criterias, programs and questionnaires</li> <li>• Share information with team members and DAE staff to build knowledge and skills</li> <li>• Communicate with managers, staff and other Agency stakeholders to plan interviews and meetings that will take place during the audit engagement; take notes during interviews; collect and analyze data and record information in audit worksheets as audit engagement evidence</li> </ul>
<p><b>Autres responsabilités</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respecter les principes d'éthique, les normes professionnelles, les codes de déontologie</li> <li>• Faire la promotion d'un comportement éthique lors de la conduite de missions d'audit</li> </ul>	<p><b>Other Responsibilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adhere to ethical principles, professional standards, codes of conduct</li> <li>• Promote ethical behaviour when conducting audit engagements</li> </ul>



DOCUMENT POUR LA PRÉSÉLECTION DES CANDIDATURES  
HIVER 2023



Agence spatiale  
canadienne

Canadian Space  
Agency

Canada

## DOCUMENT POUR LA PRÉSÉLECTION DES CANDIDATURES

<b>À ÊTRE REMPLI PAR LE CANDIDAT</b> <i>Les candidatures dont les réponses au questionnaire ne sont pas corroborées par les documents soumis, incluant le curriculum vitae, seront disqualifiées.</i>	<b>TO BE COMPLETED BY CANDIDATE</b> <i>Applicants whose answers to the questionnaire are not supported by the documents submitted, including the resume, will be disqualified.</i>
Nom / Last name :	Prénom / First name:
1. Situation au Canada	1. Status in Canada
2. Avez-vous l'âge de la majorité requis pour pouvoir travailler? Oui Non	2. Do you meet the minimum age required to work? Yes No
3. Êtes-vous présentement aux études à temps plein? Oui Non	3. Are you currently a full-time student? Yes No
4. Aurez-vous le statut d'étudiant à temps plein à la session d'hiver 2023? Oui Non	4. Will you have a full-time student status during the winter 2023 semester? Yes No
5. Poursuivez-vous actuellement des études dans un domaine relié à l'audit interne Oui Non	5. Are you currently pursuing a degree in a related field of Internal Audit Yes No
6. Dans quel domaine d'études êtes-vous présentement inscrit? Administration Commerce Finances Gestion Sciences Sciences pures Sciences sociales Autre (préciser)	6. Which field of study are you currently enrolled in? Administration Commerce Finance Management Pure Sciences Sciences Social Sciences Other (specify)
7. Quel est le nom de votre établissement scolaire?	7. What is the name of your school?
8. Quel est le nom de votre programme d'études Sciences comptables Administration des affaires Autre (préciser)	8. What is the name of your program of study? Accounting Business administration Other (specify)

<p>9. Quelle année d'études êtes-vous présentement en train de terminer?</p> <p>BAC – 1ère année  BAC – 2e année  BAC – 3e année  BAC – 4e année  Maîtrise – 1ère année  Maîtrise – 2e année  Doctorat</p>	<p>9. What year of study are you currently completing?</p> <p>Bachelors – 1st year  Bachelors – 2nd year  Bachelors – 3rd year  Bachelors – 4th year  Masters – 1st year  Masters – 2nd year  PhD</p>
<p>10. Êtes-vous bilingue (français et anglais)?</p> <p>Oui  Non</p>	<p>10. Are you bilingual (English and French)?</p> <p>Yes  No</p>
<p>11. Serez-vous disponible pour travailler à temps plein (37.5 heures par semaine) du 2 janvier au 28 avril 2023?</p> <p>Oui  Non</p>	<p>11. Will you be available to work full-time (37.5 hours per week) from January 2 to April 28, 2023?</p> <p>Yes  No</p>
<p>12. Avez-vous déjà complété un stage dans la cadre des <a href="#">Programmes d'emploi pour les étudiants dans l'administration fédérale</a>?</p> <p>Oui  Non</p>	<p>12. Have you previously completed an internship within the <a href="#">Student Employment Programs in the Federal Government</a>?</p> <p>Yes  No</p>
<p>13. Vous identifiez-vous comme appartenant à un (ou plusieurs) des groupes désignés d'équité en emploi (autochtone, femme, minorité visible, personne avec un handicap)?</p> <p>Oui  Non</p> <p>Si Oui, lequel (lesquels)?</p> <p>Autochtone  Femme  Minorité visible  Personne avec un handicap</p>	<p>13. Do you identify as being part of one (or more) of the Employment Equity identified groups (Aboriginal, person with disability, visible minority, woman)?</p> <p>Yes  No</p> <p>If yes, which one(s)?</p> <p>Aboriginal  Person with disability  Visible minority  Woman</p>